



UMEX 夢っくす ニュース

かわらばん 冬号

多文化理解講座「フィリピン」

坂西 由紀子



フィリピン料理は美味しかったですか？

『留学生 お国自慢の 鍋料理』

これは、11月23日（日）開催の多文化理解講座に参加した鈴木信さん（89歳）の俳句です。鈴木さんは毎年この講座にお友達と一緒に参加してください。今回は食事の途中で「おいしい」とお家に電話をし、息子さんの奥さんを誘い一緒に食事を楽しんでいらっしゃいました。フィリピン料理は香辛料控えめでクセがなく万人向きですね。私は二十数年前、国民的料理「アドボー」を当時の留学生デンキさんに教えてもらい、調理したことを懐かしく思い出しました。学生は忙しい中一年生が中心となり、料理、パワーポイントでのフィリピンの現状・地理・歴史・文化・言語等々にダンスと盛りだくさんの紹介をしてくださいました。今年もチューター家族とその友達、日本語交流教室の生徒を誘い一緒に参加しました。毎年開かれるこの講座は、学生が私たちのために頑張っ



て準備・発表をしてくれます。大勢の参加が学生の励みになります。居ながらにして他国を知るチャンスです。楽しいですよ。皆さんも一緒に楽しみましょう。



フィリピンからの留学生



説明を聞いている参加者の皆さん



学生さんによるパフォーマンス



クリスマスパーティー

久保田 紋子

12月23日（火）祝日、キッズイベント クリスマスパティーに息子と参加しました。深雪の中、オフキャンパスからの参加者も多く大変賑やかなパーティーとなりました。

まずはリース作りからスタート。たくさんの種類の飾りが用意され、特に女の子（私を含めお母様方も）は夢中になって作りました。リース作りには見向きもしなかった息子でしたが、次のケーキ作りには率先して参戦！ケーキは三種類あり、ショートケーキタイプと、チョコレート生

クリームを使ったタイプ、シュークリームを使ったシュータワーと、見た目も味もバラエティに富むものでした。

そしてランチは恒例のポットラック！クリスマスに相応しいご馳走が並びました。様々な国の親子が参加していたので「あなたの国ではクリスマスをお祝いしますか」と聞いてみると、日本のようにクリスマスをお祝いする国は少ないようですね。それでも、ツリーをキラキラした目で見つめる姿や、プレゼントのおもちゃ（ほとんどがセカンドハンドですが）争奪戦を見ていると、国や宗教に関わらず、こうして皆で楽しめるイベントを提供して下さる夢っくすには感謝の気持ちでいっぱいになりました。どうもありがとうございました。

お月見ダンゴ作り



今成 透 七五三
 9月23日(火) キッズサロンで“お月見ダンゴ作り”が行われ、参加しました。当日、晴天にも恵まれ多くの学生家族と日本人の数家族も参加してくれ大盛

況となりました。ダンゴ作りの前、子供達に楽しんでもらうため箱の中への玉投げゲームと紙芝居を高橋会長の日本語の語りかけで楽しんでもらいました。子供達はとても楽しんでくれた様子。ダンゴ作りが始まると子供達は家族と一緒にダンゴ作りに夢中になり、また出来上がったダンゴを楽しく試食していました。事前に参加者の中に牛豚肉が食べられない人が居ることがわかりポットランチパーティーの配膳に配慮しました。学生家族の持参した食べ物はいつものことながら民族的・伝統的・個性的で珍しく美味しく楽しんで食べさせてもらいました。

高橋会長・角屋キッズ担当・福島さん、夢っくすの皆さん、事前の準備・参加ご苦労さんでした。

七五三

We participated in Shichi-go-san day on Nov 16, 2014. Shichi-go-san literally means seven-five-three; a day when families pray for the health of their seven-five-three years old children. My son was actually still 1 year old, but it was such an interesting experience when we were able to join the event. We wore Japanese kimono and had a lot of photos on it. Of course, we also prayed for the passage of our child. We would like to say our thanks to UMEX who had facilitated the event for us. The foggy mountain and autumn leaves that are changing colors into yellow and red was a beautiful background for the photos we had taken. The cherry blossom trees were almost done with their deciduous time. We will always remember that beautiful moment. UMEX have become our best partner in learning Japanese culture during our studying time in IUJ.



インドネシア出身のエバ(Eva)さんに七五三の感想を寄せて頂きました。



ハロウィンパーティー

角屋 志津子

秋の暖かい日差しを感じる10月26日(日)にハロウィンパーティーを行いました。当日は学生さん家族や夢っくす会員の方など大勢の方よりご参加いただきました。

今回ハロウィンということで皆さんそれぞれハロウィンの仮装や民族衣装などで参加いただきました。魔女・スパイダーマンなどなど皆さんオリジナリティ溢れ、それだけで会場が盛り上がりハロウィンの雰囲気を感じることが出来ます。今回の内容は、ミイラゲームとキャンディボックス作り、お菓子のプレゼント“Trick or Treat”ゲームそして毎回恒例の持ち寄りランチパーティーです。ミイラゲームではトイレットペーパーやさらして体をぐるぐる巻きにしてミイラになるゲームです。グルグルするので目が回りませんが、手軽にミイラっぽくなり手軽な変装アイテムです。キャンディボックス作りでは、紙コップと色紙を使ってジャックオーランタン風のキャンディボックスを作りました。子どもでも簡単に作ることができますし、切込み模様を付けていたりして可愛くそして素敵なキャンディボックスが出来上がりました。お菓子のプレゼント“Trick or Treat”ゲームでは、お化け役の大人を追いかけ捕まえて“Trick or Treat”と言ったらお菓子をもらえるゲームです。子どもたちは会場いっぱい元気に走り回りたくさんのお菓子をGetしていました。ランチパーティーもたくさんのお料理が並びみんなとても喜んでいただいていた。

今回も皆さんの笑顔があふれるパーティーとなりとても嬉しかったです。これからも皆さんが楽しめるような企画をたて、良い思い出が作れるようがんばりますのでこれからもKIDS SALONをよろしくお願ひします。



日本語チューター体験

松原 道子

修了生との再会

関矢 秋子

今年の四月半ばに夢っくすに入会させて頂き、牛木さんから二人のインドネシア留学生を紹介して頂きました。

当初は国際大学のサロンで私たち3人組（湯本、今成、松原）とインドネシアの女性2人、英語と日本語混じりの会話を楽しんでいました。しかし、桜の季節となりうららかに空が晴れ上がってきますと、陽気に誘われて外に足を向けるようになりました。はじめに散策したのは、市内の銭淵公園でした。ソメイヨシノだけでなくしだれ桜も咲き始めており、更に川辺には水芭蕉の可憐な花が並び、ヤマブキやこぶし、モクレンも花をつけていました。「ワオー、ワオー」を連発しながら写真を撮りまくり、日本の、田舎の、静かながらも豊かな春を満喫できたのではないかと思います。

それからしばしば出かけました。我が家のオキナ草が満開ということで、みんなで絶滅危惧種のオキナ草を愛で、そして知恵を絞り合い腕を競い合って？和食を楽しみました。また、日本の文化に触れようと、守門の目黒邸や広神や当間のコスモス畑に行ったりしました。順番に私たちの家庭に招いて会食を楽しみ、その後牧之通り等近くを散策するまでもして私たち自身も存分に楽しむことができました。会話はできるだけ英語でしたいと思いつつ、しかし、結果としてけっこう日本語が多くなり和洋折衷の若干緊張した時を楽しみました。

彼女たちは、1年コースで留学してきていますので間もなくお別れです。「あなた方はfamilyです。」「多くの思い出と体験をありがとう」といって涙ぐむ二人を前に、逆に感謝の気持ちがかみ上げてきます。

明るくて非常に前向きな二人でした。知らないうちに私たち自身が多くのことを学ばせてもらっていました。例えばどんな時でもどこに行っても、1日5回敬虔な祈りを捧げる姿を見ているうちに、私自身毎朝仏壇に手を合わせるようになりました。祈るということ思い出させてもらったのです。また、日本は比較的安全な国とはいえ事件事故がないわけではありません。ですからあまり遠出する自信はありませんでした。特に交通事故は絶対に避けなければならないと思いつつ、彼女たちの信頼感に救われて楽しむことができたのではないかと考えています。

終わってみると、彼女たちは日本語をかなり理解できるようになっていました。ところが私の英会話は、まったく向上しませんでした。

10月に夢っくすの女子6人で3泊4日の台湾旅行に行ってきました。台北に着いた当日は国際大学の卒業生であるケニーさんがホテルを訪ねてくれ、彼が3月に浦佐に遊びに来て以来半年ぶりの再会となりました。その夜は彼の案内で台北最大の士林夜市を散策し、余りに多くの物、食べ物、人々に圧倒されました。帰国前日にはケニーさんがレンタカーを運転し、海沿いの町で美味しい海鮮料理を頂いたり宜蘭（イーラン）市では京劇や伝統美術を楽しんだりしました。旅最後の晚餐は台湾料理とアルコール50℃の地酒でケニーさんを労い、又いつか日本で会うことを約束してお別れしました。ケニーさんお世話になり本当に有難うございました。

日本語クラスツアー

高橋 和子



10月25日（土）に火曜日の日本語クラスのメンバー12人で苗場のドラゴンドラへ行ってきました。

最高の秋晴れの中、車三台に分乗して苗場プリンスホテルへ。苗場迄の道中も山々は赤や黄色に紅葉していて、車窓からの風景はとても綺麗でした。平日にも関わらずゴンドラは沢山の人で賑わっていました。ゴンドラへ乗り込むと360度景色は紅葉の中へ飛び込んだような絶景でした。途中まるでジェットコースターに乗っているような急な下りもあり、私達は子供の様に絶叫しながら谷合の赤や黄色の紅葉や眼下に見えるエメラルドグリーン湖の景色を楽しみました。

頂上では皆が作って来たそれぞれの国のお弁当をテラスで広げて楽しく昼食を頂きました。

地上に戻ってからも、また乗りたいとリクエストが・・・来年は卒業してしまうのでまたのチャンスはないかもしれませんが、本当にまた行きたいと思うスリルと絶景でした。

★★会員紹介コーナー★★

会員No.473 小岩 久美子さん

- ① オーストラリア
- ② 英語
- ③ 登山、マラソン、釣り
- ④ いろんな国籍の方と親子でふれあいたい。
- ⑤ 国際大学の日本語ボランティア
- ⑥ 英語がまだよく話せませんが、楽しく交流したいと思います。

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！



親子で多文化理解講座「フィリピン」に参加しました！

| 日 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 |
|-----------|----|----|----|----|----|---------------|
| 1/11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 夢っくすサロン |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 夢っくすサロン |
| 25 新年会 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 夢っくすサロン |
| 2/1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 夢っくすサロン |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 夢っくすサロン |

日本語チューターマッチングパーティー



今年も、学生さんと会員の交流を兼ねて、パーティーを実施しました。まだ、チューターの見つからない学生さんもありますので、興味のある方は夢っくすサロンに来てみて下さい。マッチングできて、楽しく日本語の練習を続けて

いる方から様子を報告していただきました。参考にしてください。たくさんの方に参加して頂きたいと思います。(杵淵 典子)

新年会のお知らせ

会員と国際大学の留学生が料理を持ち寄って新年を祝う昼食会を開きます。参加される方は、国際大学正面玄関に11時までにお集まりください。
 日付：1月25日(日)
 時間：11:30~13:30
 場所：夢想堂(ケアハウス鈴懸の隣)
 問合せ：櫻井 徳治 025-772-4589

新会員のご紹介

No.472 高橋 哲 (魚沼市)
 No.473 小岩 久美子 (魚沼市)

★よろしくお祈りします★



UONUMA Association for Multicultural EXchange



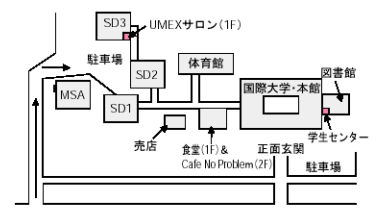
会員更新のお願い

今月より平成27年度の会員更新の受付を開始しました。会費は下記の口座にお振り込み頂くか、夢っくすサロン(毎週土曜13:00~15:00)に直接お持ちください。皆様の更新をお待ち致しております。

会費振込み郵便局口座

会費：3,000円(個人会員)
 家族会員：1,500円
 団体会員：1口10,000円で任意の口数
 口座番号：00550-7-74672
 口座名称：うおぬま国際交流協会

〒949-6609
 新潟県南魚沼市八幡35-7
 うおぬま国際交流協会(夢っくす)事務局
 夢っくすサロン(国際大学第3学生寮1階)
 TEL/FAX: 025-779-1520
 E-Mail: office@umex.ne.jp
 URL: http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

サロン 高橋:070-5083-3123 イベント 櫻井:080-6608-4830
 多言語支援/外国語 坂西:090-5585-2066 日本語 杵淵:090-8612-5763
 広報 森山:090-6945-9402

【編集後記】

新年、明けましておめでとございます。今シーズンは例年になく大雪に見舞われておりますが、皆さんは如何お過ごしでしょうか?いつもは年末に発行しておりましたが、諸事情により年初になりました。本年もどうぞよろしくお願い致します。(toshi)